



# **STADTVERORDNETENVERSAMMLUNG**

**Cottbus / Chosebuz**

IV. Wahlperiode

## **N i e d e r s c h r i f t**

über die

### **7. Tagung der Stadtverordnetenversammlung**

(IV. Wahlperiode)

am 28. 04. 2004

- öffentlicher Teil -

Das Ergebnis der Sitzung ergibt sich aus der nachgehefteten Niederschrift.

Die Sitzungsteilnehmer sind in der Anwesenheitsliste aufgeführt, die dem Original der Niederschrift beiliegt.

**N I E D E R S C H R I F T**  
**über die 7. Tagung der Stadtverordnetenversammlung**

**am:** 28. 04. 2004  
**im:** Sitzungssaal des Stadthauses Altmarkt 21

**Beginn:** 14.00 Uhr  
**Ende:** 17.45 Uhr

**anwesend:** 47 Stadtverordnete (siehe Anwesenheitslisten)  
1 Mitglied (Oberbürgermeisterin)  
**nicht anwesend:** 3 Stadtverordnete

Die Sitzung wird vom Vorsitzenden der Stadtverordnetenversammlung, Herrn Wonneberger, geleitet.

Herr Wonneberger (Vors.) eröffnet die Tagung.

Die Stadtverordnetenversammlung ist beschlussfähig.

Gegen die Niederschrift der 6. Tagung der StVV am 31. 03. 2004 vom 01. 04. 2004 werden keine Einwände erhoben.

## **I. Ö f f e n t l i c h e r   T e i l**

### **Zu TOP 1.**

#### **Bestätigung der Tagesordnung**

Herr Wonneberger (Vors.) ruft den Entwurf der TO (Stand 22. 04. 2004) auf.

Es gibt nachfolgende Korrekturen/Ergänzungen:

Herr Wonneberger (Vors.):

- Der Antrag 014/04 – *Abberufung des 1. Beigeordneten (Bürgermeister)* – bisher Teil I, TOP 5.1 wird im zeitlichen Verlauf der Tagung vorgezogen und nach dem Bericht der Oberbürgermeisterin, Teil I, TOP 3.1 behandelt.

- Die Vorlage OB-015/04 – Teil I, TOP 4.2 wird wie folgt im Titel korrigiert:  
- *Untersuchung einer Absichtserklärung...* - muss richtig heißen – **Unterzeichnung einer Absichtserklärung** -.
- Die Vorlage I-034/04, Teil I, TOP 4. 3 erhält durch Austauschblatt vom 22. 04. 04 nachfolgenden neuen Titel im Beratungsgegenstand:  
- **Vorbereitung einer Schulsanierung mittels alternativer Finanzierung** - .
- Die Vorlage II-018/04 – *Genehmigung der Eilentscheidung vom 26. 04. 04 zum Führen eines Rechtsstreits gegen den Landrat des Landkreises Spree-Neiße wegen Amtshaftung* – wird zusätzlich in die TO aufgenommen und in den Teil II als TOP 2.3 eingeordnet.

Es gibt keine weiteren Korrekturen /Ergänzungen.

#### Abstimmung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wird einstimmig in korrigierter/ergänzter Fassung **angenommen**.

*(Im zeitlichen Verlauf der Tagung ist gegen 16.00 Uhr eine Pause vorgesehen.)*

## **2. Fragestunde**

## **3. Berichte und Informationen**

### **3.1 Bericht der Oberbürgermeisterin**

Berichterstatlerin: Frau Rätzel

## **4. Beschlussvorlagen**

- |     |           |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.1 | OB-014/04 | 1. Aktualisierung des Beschlusses zur Bildung des Hauptausschusses der Stadtverordnetenversammlung in der IV. Wahlperiode<br>(1. öffentliche (konstituierende) Sitzung der StVV am 19. 11. 2003; Niederschrift zum TOP 10.) |
| 4.2 | OB-015/04 | Unterzeichnung einer Absichtserklärung („letter of intent“) zum Aufbau einer Städtepartnerschaft mit Erie/USA<br><i>(wird zur Tagung der StVV ausgereicht)</i>                                                              |
| 4.3 | I-034/04  | Vorbereitung einer Schulsanierung mittels alternativer Finanzierung                                                                                                                                                         |
| 4.4 | I-038/04  | Errichtung und Betreibung eines Bäderzentrums in Cottbus                                                                                                                                                                    |
| 4.5 | I-042/04  | Umbesetzung Zweckverband Sparkasse Spree-Neiße                                                                                                                                                                              |
| 4.6 | II-012/04 | Wahl der Schiedsperson für die Schiedsstelle Gallinchen, Groß Gaglow, Kiekebusch                                                                                                                                            |

- 4.7    II-013/04    3. Änderung der Ordnungsbehördlichen Verordnung der Stadt Cottbus vom 29. 01. 2003 über die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen an Sonn- und Feiertagen entsprechend der §§ 10 und 14 Ladenschlussgesetz
- 4.8    II-014/04    Aufstellung der Vorschlagsliste zur Wahl ehrenamtlicher Richter/Richterinnen am Oberverwaltungsgericht Frankfurt/Oder
- 4.9    IV-012/04    Abwägungsbeschluss und Beschluss zur 1. Änderung des Flächennutzungsplanes Cottbus (Sonderbaufläche Hardenbergstraße)
- 4.10   IV-014/04    Bebauungsplan Cottbus (Nr. S/70/64)  
„Einkaufszentrum Hardenbergstraße“  
Abwägungs- und Satzungsbeschluss
- 4.11   IV-013/04    Rahmenplanung „Modellstadt Cottbus-Innenstadt“  
Beschluss über die 4. Fortschreibung
- 4.12   IV-016/04    Benennung der Erschließungsstraße für das Wohngebiet im Stadtteil Madlow, südlich der Ringstraße

## **5.    Anträge**

- 5.1    014/04    Abberufung des 1. Beigeordneten (Bürgermeister)  
Antragsteller: Oberbürgermeisterin  
*(Wird im zeitlichen Verlauf der Tagung nach dem TOP 3.1 im Teil I behandelt.)*
- 5.2    017/04    Übersicht der Kulturinstitutionen der Stadt Cottbus  
Antragsteller: AUB-Fraktion
- 5.3    019/04    Rückbau der stationären Geschwindigkeitsmessanlagen in der Stadt Cottbus  
Antragsteller: AUB-Fraktion
- 5.4    020/04    Feldversuch Verkehrsberuhigung Innenstadt-Altmarkt  
Antragsteller: Fraktion PDS

## **II.   Nichtöffentlicher Teil**

### **1.    Grundstücksangelegenheiten**

*Es liegen keine Unterlagen vor.*

### **2.    Verträge / Anträge / Verbindlichkeiten / Entscheidungen**

- 2.1    I-039/04    Abschluss eines Vergleiches zur Beendigung einer streitigen Grundstücksangelegenheit – Geschäftszentrum Brunswick -

- 2.2 I-037/04 Genehmigung einer Eilentscheidung
- 2.3 II-018/04 Genehmigung der Eilentscheidung vom 26. 04. 04 zum Führen eines Rechtsstreites gegen den Landrat des Landkreises Spree-Neiße wegen Amtshaftung

### 3. Personalangelegenheiten

*Es liegen keine Unterlagen vor.*

## **Abarbeitung der Tagesordnung**

### **Zu TOP 2.** **Fragestunde**

- **Anfrage Fraktion FLC (Anlage 1)**

**betr. Ergebnisse  
Feldversuch Altmarkt**

Frau Spring verliest die Anfrage.  
Frau Tzschoppe (Dez. IV) gibt die mündliche Antwort.  
Die schriftliche Antwort ist den Fraktionen bis zum 17. 05. 2004 zu übergeben.  
Nachfrage von Herrn Dr. Bialas (CDU/DSU) zur möglichen vorzeitigen Nutzung der Verkehrsverbindung Ostrower Damm zwischen Fr.-Mehring-Straße und Spreeufer.  
(Baumaßnahme Neustädter Platz)  
Nachfrage von Frau Spring zum Zeitpunkt des Vorliegens der Untersuchungsergebnisse.  
Frau Tzschoppe antwortet.

- **Anfrage Fraktion AUB (Anlage 2)**

**betr. Städtepartner-  
schaften**

Herr Pautz verzichtet auf die mündliche Beantwortung der Anfrage in der Tagung der StVV ( siehe NS 6. Beratung des HA am 24. 04. 2004 vom 27. 04. 2004, Teil I, TOP 9.1, S. 11)  
Die schriftliche Antwort liegt den Fraktionen vor.

- **Anfrage Fraktion PDS (Anlage 3)**

**betr. Umsetzung  
Beschluss A-011-05/04  
– Aufsichtsrat LWG**

Herr Lelanz verliest die Anfrage.  
Frau Rätzel (OB) gibt die mündliche Antwort.  
Die schriftliche Antwort liegt den Fraktionen vor.

- **Anfrage Fraktion PDS (Anlage 4)**

**betr. Anfragen aus  
Bürgerforum**

Herr Lelanz verliest die Anfrage.

Frau Tzschoppe (Dez. IV) gibt die mündliche Antwort zur Teilfrage 1.

Die schriftliche Antwort zu beiden Teilfragen liegt den Fraktionen vor.

**Zu TOP 3.**

**Berichte und Informationen**

**3.1 Bericht der Oberbürgermeisterin**

Berichterstatlerin: Frau Rätzel

Herr Wonneberger (Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Frau Rätzel für ihren Bericht.

Frau Rätzel erstattet ihren Bericht.

Nach-/Anfragen und Bemerkungen:

- |                                 |                                                                                                         |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Herr Dr. Schierack<br>(CDU/DSU) | - Bem. zur Organisation des Spreewaldmarathon;<br>bittet um Fairnis und Unterstützung seitens der Stadt |
| Herr Wuttke (AUB)               | - Nachfrage zum Weltspiegel.<br>Dazu Frau Rätzel (zu Weltspiegel und<br>Kammerlichtspielen)             |
| Herr Luttert (FDP)              | - zur Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung                                                            |

*Im zeitlichen Verlauf der Tagung wurde der Antrag 014/04 nach dem Bericht der Oberbürgermeisterin, TOP 3.1 behandelt.*

*Die schriftliche Auflistung der Abstimmungsergebnisse der Fachausschüsse der StVV zu den Beschlussvorlagen für den Monat April mit Stand 27. 04. 2004 ist der Akte der Tagung beigelegt.*

**Zu TOP 4.**

**Beschlussvorlagen**

- |     |           |                                                                                                                                                                                                                             |                               |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4.1 | OB-014/04 | 1. Aktualisierung des Beschlusses zur Bildung des Hauptausschusses der Stadtverordnetenversammlung in der IV. Wahlperiode<br>(1. öffentliche (konstituierende) Sitzung der StVV am 19. 11. 2003; Niederschrift zum TOP 10.) | Beschluss-Nr.<br>OB-014-07/04 |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- |     |           |                                                                                                               |                               |
|-----|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4.2 | OB-015/04 | Unterzeichnung einer Absichtserklärung („letter of intent“) zum Aufbau einer Städtepartnerschaft mit Erie/USA | Beschluss-Nr.<br>OB-015-07/04 |
|-----|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf.

Herr Picl (PDS) - bittet in Begründung im Abschnitt – *Bereiche*,... - , das Staatstheater aufzunehmen

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimme bei 1 Enthaltung in ergänzter Fassung (*Begründung*) **beschlossen**.

- |     |          |                                                                     |                              |
|-----|----------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 4.3 | I-034/04 | Vorbereitung einer Schulsanierung mittels alternativer Finanzierung | Beschluss-Nr.<br>I-034-07/04 |
|-----|----------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die mehrheitliche Zustimmung (Ausschuss W für 2. Beratung) in den Ausschüssen.

|                          |                                                                                                                       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frau Schneider (BSSK)    | - hat Bedenken, da Vorlage erst in der nächsten Ausschussberatung behandelt wird; nicht 2. Schritt vor 1. Schritt tun |
| Herr Picl (BSSK)         | - es geht um den Standort                                                                                             |
| Herr Pautz (AUB)         | - Prüfung der Verfahrensweise                                                                                         |
| Herr Wonneberger (Vors.) | - trägt die Voten aus den Ausschussberatungen vor                                                                     |
| Frau Hadzik (CDU/DSU)    | - Nachfrage zur Schließung                                                                                            |
| Frau Rätzel (OB)         | - gibt Erläuterungen                                                                                                  |
| Frau Schneider (BSSK)    | - zur Planung der Schulentwicklung                                                                                    |
| Frau Schmidt (PDS)       | - Sache in Angriff nehmen; prüfen, ob vorgeschlagener Weg möglich ist                                                 |

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 5 Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- |     |          |                                                                                                          |                              |
|-----|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 4.4 | I-038/04 | Errichtung und Betreibung eines Bäderzentrums in Cottbus<br>( <i>Austauschvorlage vom 23. 04. 2004</i> ) | Beschluss-Nr.<br>I-038-07/04 |
|-----|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die Empfehlungen aus den Ausschüssen.

Herr Wuttke (AUB) - bittet um Aufnahme eines Punktes 6. in die Begründung: „Die AG Bäder hat den Prozess bis

*zur Vergabe aktiv zu begleiten“*

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimme bei 2 Enthaltungen in ergänzter Fassung (*Begründung*) **beschlossen.**

|     |          |                                                   |                              |
|-----|----------|---------------------------------------------------|------------------------------|
| 4.5 | I-042/04 | Umbesetzung Zweckverband<br>Sparkasse Spree-Neiße | Beschluss-Nr.<br>I-042-07/04 |
|-----|----------|---------------------------------------------------|------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf.  
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen.**

|     |           |                                                                                     |                               |
|-----|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4.6 | II-012/04 | Wahl der Schiedsperson für die Schiedsstelle<br>Gallinchen, Groß Gaglow, Kiekebusch | Beschluss-Nr.<br>II-012-07/04 |
|-----|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die einstimmige Zustimmung im Ausschuss R/P.  
Herr Kelch (Dez. II) erläutert die Vorlage und bittet um Beschlussfassung.  
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen.**

Ergebnis der Wahl:

Herr Wonneberger (Vors.) gibt auf der Grundlage des von Frau Kuhlmann (Vors. Wahlausschuss) unterzeichneten Ergebnisprotokolls öffentlich bekannt, dass **Frau Ursula Richter** im 1. Wahlgang mit 44 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen zur Schiedsfrau für die Schiedsstelle Gallinchen, Groß Gaglow, Kiekebusch **gewählt** ist.

|     |           |                                                                                                                                                                                                                     |                               |
|-----|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4.7 | II-013/04 | 3. Änderung der Ordnungsbehördlichen<br>Verordnung der Stadt Cottbus vom 29. 01. 2003<br>über die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen an<br>Sonn- und Feiertagen entsprechend der §§ 10<br>und 14 Ladenschlussgesetz | Beschluss-Nr.<br>II-013-07/04 |
|-----|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die einstimmige Zustimmung in den Ausschüssen.  
Herr Kelch (Dez. II) erläutert die Vorlage und bittet um Beschlussfassung.  
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme, ohne Stimmenthaltung in vorliegender Fassung

**beschlossen.**

- |     |           |                                                                                                            |                               |
|-----|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4.8 | II-014/04 | Aufstellung der Vorschlagsliste zur Wahl ehrenamtlicher Richter/Richterinnen am Obergericht Frankfurt/Oder | Beschluss-Nr.<br>II-014-07/04 |
|-----|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die einstimmige Zustimmung im Ausschuss R/P.

Herr Kelch (Dez. II) erläutert die Vorlage und bittet um Beschlussfassung.

Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen.**

Ergebnis der Wahl:

Herr Wonneberger (Vors.) gibt auf der Grundlage des von Frau Kuhlmann (Vors. Wahlausschuss) unterzeichneten Ergebnisprotokolls öffentlich bekannt, dass die Kandidaten **Herr Wolfgang Keller** (41 Stimmen), **Herr Fred Rupperts** (39 Stimmen), **Herr Werner Press-Maczeizik** (43 Stimmen) und **Herr Manfred Bromundt** (40 Stimmen) die erforderliche 2/3-Mehrheit (§ 28 VwGO) erhalten haben und somit in die Vorschlagsliste zur Wahl ehrenamtlicher Richterinnen und Richter am OVG Frankfurt/Oder aufgenommen sind.

- |     |           |                                                                                                                       |                               |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4.9 | IV-012/04 | Abwägungsbeschluss und Beschluss zur 1. Änderung des Flächennutzungsplanes Cottbus (Sonderbaufläche Hardenbergstraße) | Beschluss-Nr.<br>IV-012-07/04 |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die mehrheitliche Zustimmung in den Ausschüssen.

Frau Tzschoppe (Dez. IV) erläutert die Vorlage und bittet um Beschlussfassung.

Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimme bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen.**

- |      |           |                                                                                                         |                               |
|------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 4.10 | IV-014/04 | Bebauungsplan Cottbus (Nr. S/70/64) „Einkaufszentrum Hardenbergstraße“ Abwägungs- und Satzungsbeschluss | Beschluss-Nr.<br>IV-014-07/04 |
|------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die mehrheitliche Zustimmung in den Ausschüssen.

Frau Tzschoppe (Dez. IV) erläutert die Vorlage und bittet um Beschlussfassung.

Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimme bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen.**

4.11 IV-013/04 Rahmenplanung zurückgestellt  
„Modellstadt Cottbus-Innenstadt“  
Beschluss über die 4. Fortschreibung

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die einstimmige Zustimmung in den Ausschüssen.

Frau Tzschoppe (Dez. IV) erläutert die Vorlage und bittet um Beschlussfassung.

Frau Kühl (PDS) - stellt **Antrag** auf Zurückstellung der Vorlage, da diese nicht zur Beratung im Ausschuss U vorgesehen war

Herr Pautz (AUB) - stellt Antrag auf Abstimmung der Vorlage

Herr Beer (SPD) - bittet darum, im Verfahren nichts zu vermengen

Abstimmung des Antrages von Frau Kühl (PDS): Der Antrag wird mit 17 Ja-Stimmen, 16 Nein-Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen.

*(Im Falle der Abstimmung zu einzelnen Lesungen wäre der Antrag von Herrn Pautz der weitergehendere gewesen, weil dieses Abstimmungsergebnis entschieden hätte, ob die Vorlage in eine 2. Lesung gegangen wäre, ohne den Inhalt damit abzulehnen. Da jedoch das Instrument der Lesungen, weil Begriff im Gesetzgebungsverfahren, auf Kommunalebene unzulässig ist, hätte die Abstimmung des Antrages von Herrn Pautz bei dessen Ablehnung zwangsläufig die Vorlage inhaltlich zu Fall gebracht, was hier nicht beabsichtigt war. Der Antrag von Frau Kühl zielte lediglich auf die Formalie hin, die Vorlage auch im Ausschuss U vorzulegen und zu beraten.)*

4.12 IV-016/04 Benennung der Erschließungsstraße für das Wohngebiet im Stadtteil Madlow, südlich der Ringstraße Beschluss-Nr. IV-016-07/04

Herr Wonneberger (Vors.) ruft die Vorlage.

Frau Tzschoppe (Dez. IV) erläutert die Vorlage und bittet um Beschlussfassung.

Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

## Zu TOP 5. Anträge

*Im zeitlichen Verlauf der Tagung wurde der Antrag im nachfolgenden Punkt 5.1 nach dem Bericht der Oberbürgermeisterin, TOP 3.1 behandelt.*

- |     |        |                                                                                                 |           |
|-----|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.1 | 014/04 | Abberufung des 1. Beigeordneten<br>(Bürgermeister)<br><u>Antragsteller:</u> Oberbürgermeisterin | abgelehnt |
|-----|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

Herr Wonneberger (Vors.) ruft den Antrag auf und trägt den Ergänzungsantrag der Oberbürgermeisterin vom 23. 04. 2004 (*Eingang Büro StVA 27. 04. 04*) zum Antrag 014/04 vor.

Herr Rudolph (PDS) beantragt die Durchführung der geheimen Abstimmung zum Antrag 014/04 in eigenem Namen.

Nach Prüfung dieses Antrages und Feststellung, dass dieser nach § 47 Abs. 2 GO LdBbg i. V. m. § 14 Abs. 1 GeschO unzulässig ist (Beantragung im eigenen Namen), wird der bereits laufende Abstimmungsgang aufgrund dieses Formfehlers von Frau Kuhlmann (Vors. Wahlausschuss) auf Verlangen von Herrn Wonneberger (Vors.) abgebrochen.

Herr Pautz (AUB) stellt daraufhin namens seiner Fraktion den Antrag auf Durchführung der geheimen Abstimmung.

Für den wiederholten Abstimmungsgang werden gesondert gekennzeichnete Stimmzettel ausgegeben.

Frau Kuhlmann (Vors. Wahlausschuss) eröffnet und beschließt formell den Abstimmungsgang.

Nach Auszählung des Abstimmungsganges gibt Herr Wonneberger (Vors.) das Abstimmungsergebnis auf der Grundlage des ihm übergebenen von Frau Kuhlmann (Vors. Wahlausschuss) unterzeichneten Ergebnisprotokolls öffentlich bekannt.

Für die Abberufung stimmten 33 Stadtverordnete.

Gegen die Abberufung stimmten 4 Stadtverordnete.

11 Stadtverordnete enthielten sich.

Damit wurde die erforderliche 2/3-Mehrheit von 34 Stimmen für die Abberufung nicht erreicht; der 1. Beigeordnete (Bürgermeister), Herr Schwarz, wurde somit nicht abberufen.

Der Ergänzungsantrag zum Antrag 014/04 ist aufgrund des Abstimmungsergebnisses hinfällig.

*(Die Abstimmungsunterlagen sind der Akte der Tagung beigelegt.)*

Nach Bekanntgabe des Abstimmungsergebnisses gibt Frau Rätzel (OB) bekannt, dass die vorgesehenen strukturellen Veränderungen in der Stadtverwaltung dennoch umgesetzt werden.

Herr Pautz (AUB) äußert sich zu dem Beitrag von Frau Rätzel (OB).

- |     |        |                                                        |                              |
|-----|--------|--------------------------------------------------------|------------------------------|
| 5.2 | 017/04 | Übersicht der Kulturinstitutionen<br>der Stadt Cottbus | Beschluss-Nr.<br>A-017-07/04 |
|-----|--------|--------------------------------------------------------|------------------------------|

Antragsteller: AUB-Fraktion

Herr Wonneberger (Vors.) ruft den Antrag auf.  
Herr Kaps begründet den Antrag als Vertreter der antragstellenden Fraktion.  
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung des Antrages: Der Antrag wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen in vorliegender Fassung **angenommen**.

5.3     019/04     Rückbau der stationären Geschwindigkeits-     abgelehnt  
                         messanlagen in der Stadt Cottbus  
Antragsteller: AUB-Fraktion

Herr Wonneberger (Vors.) ruft den Antrag auf.  
Herr Wuttke begründet den Antrag als Vertreter der antragstellenden Fraktion und bittet die Verwaltung zur nächsten Tagung der StVV am 26. 05. 2004 Angaben zu den Kosten des Rückbaus zu machen.

- |                           |                                                                                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frau Schmidt (PDS)        | - Nachfrage, da Thematik von Herrn Kelch bereits bearbeitet wird; Terminbenennung zur Kostenaussage |
| Herr Dr. Bialas (CDU/DSU) | - Standpunkt gegen sofortigen Rückbau; für schrittweises Vorgehen                                   |
| Frau Kühl (PDS)           | - Standpunkt; Einsparungen/Sicherheit prüfen                                                        |
| Herr Pautz (AUB)          | - weitere Bem.                                                                                      |
| Herr Schnapke (CDU/DSU)   | - <b>GeschO-Antrag</b> auf Abschluss der Diskussion                                                 |

Abstimmung des Antrages: Der Antrag wird mit 7 Ja-Stimmen, mehrheitlichen Nein-Stimmen bei 8 Enthaltungen **abgelehnt**.

5.4     020/04     Feldversuch Verkehrsberuhigung     zurückgezogen  
                         Innenstadt-Altmarkt  
Antragsteller: Fraktion PDS

Herr Wonneberger (Vors.) ruft den Antrag auf.  
Herr Richter begründet den Antrag als Vertreter der antragstellenden Fraktion.

- |                               |                                                                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frau Spring (FLC)             | - Nachfrage an Antragsteller; mit Beteiligten sprechen                                              |
| Herr Schulze (FDP)            | - grundsätzlich dafür, aber nochmal nachdenken                                                      |
| Herr Dr. Fischer (B 90/Grüne) | - bittet die antragstellende Fraktion, den Antrag zurückzustellen, bis der Feldversuch beendet ist  |
| Frau Schmidt (PDS)            | - <b>zieht den Antrag namens der Fraktion zurück, mit der Maßgabe, ihn ggf. wieder einzubringen</b> |
| Frau Tzschope (Dez. IV)       | - Bem.                                                                                              |

Niederschrift über die 7. Tagung der StVV am 28. 04. 2004 - öffentlicher Teil

---

gez.  
Stadtverordneter Herr Wonneberger  
Vorsitzender der  
Stadtverordnetenversammlung

Für die Richtigkeit der Niederschrift:

---

gez.  
Herr Richter  
Leiter Büro  
Stadtverordnetenangelegenheiten

Zur Kenntnis genommen:

---

gez.  
Frau Rätzel  
Oberbürgermeisterin